



**Istituto Comprensivo Statale  
VIA BOLOGNA BRESSO**  
Scuole dell'Infanzia,  
Scuole Primarie  
Scuola secondaria di primo grado



**FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI**  
**pon**  
2014-2020  
PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO-FESD



**MIUR**

CIG: Z972A2FFB4

## **CONTRATTO DI PRESTAZIONE D'OPERA PROFESSIONALE**

### **TRA**

L'Istituto Comprensivo via Bologna - BRESSO, con sede in Bresso - Via Bologna, n. 38 rappresentato legalmente dal Dott. Davide Bassani, Dirigente Scolastico domiciliato per la carica presso L'Istituto Comprensivo via Bologna - BRESSO - codice fiscale 97667010157, autorizzato alla stipula del presente contratto, il quale interviene esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse della medesima struttura, di seguito anche denominato per brevità "Committente";

### **E**

L'Airone Società Cooperativa Sociale - Via Bonomini, 7 - 24128 Bergamo (BG) - tel 035/0275930 tel./fax 035/0275931 - P. Iva/C.F. 04288360169, rappresentata legalmente dal Sig. Claudio NOTTOLA - nato a Verdellino (BG) il 01/01/1955 e residente in 24128 Bergamo (BG) Via Broseta, 92/A - codice fiscale NTTCLD55A01L752P - tel.: 035/0275930

### **PREMESSO**

- che l'art. 40 della legge n. 449/98 consente la stipulazione di contratti a prestazione d'opera con esperti per particolari attività ed insegnamenti per sperimentazioni didattiche ed ordinamenti per l'ampliamento dell'Offerta formativa e per l'avvio dell'autonomia scolastica;
- che l'art. 43, c. 3 del Decreto n. 129 del 28 Agosto 2018, concernente "le istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche" consente la stipula di contratti a prestazione d'opera con esperti per particolari attività ed insegnamenti al fine di garantire l'arricchimento dell'offerta formativa, nonché la realizzazione di specifici programmi di ricerca e sperimentazione;
- che non vi sono risorse interne in possesso dei requisiti adeguatamente documentabili per l'assunzione di tale incarico;
- che il Collegio Docenti dell'Istituto Comprensivo via Bologna - Bresso ha predisposto il piano dell'Offerta formativa e tra i progetti ha incluso il Corso di Lingua Inglese, e che lo stesso è approvato dal Consiglio di Istituto con delibera n. 109 del 24/06/2019;
- Che il suddetto progetto prevede prestazioni professionali specialistiche di esperti e consulenti anche esterni all'Istituzione scolastica;
- Che l'incarico è stato assegnato con avviso prot. n. 5728/U del 04/11/2019;

Il presente contratto di prestazioni d'opera intellettuale di cui le premesse costituiscono parte integrante è valevole esclusivamente per l'anno scolastico 2019/2020.

### **SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

#### **ART. 1 - PREMESSA**

Le premesse di cui sopra costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto.

## **ART. 2 – DEFINIZIONE DELL'INCARICO**

L'Airone Società Cooperativa Sociale, in relazione ai titoli culturali e professionali debitamente documentati in apposito curriculum vitae (allegato alla presente convenzione), ha individuato:

- per la mediazione in lingua ARABA, la Sig.ra Aicha AIT BOUJMAA quale esperta a prestare la propria opera professionale consistente nello svolgimento del seguente intervento: mediatrice culturale lingua araba costituito da un pacchetto di ore a rendicontazione comprensivo di coordinamento dei corsi, di lezione, di programmazione e verifica;
- per la mediazione in lingua URDU, il Sig. Idress HAMZA quale esperto a prestare la propria opera professionale consistente nello svolgimento del seguente intervento: mediatore culturale lingua urdu costituito da un pacchetto di ore a rendicontazione comprensivo di coordinamento dei corsi, di lezione, di programmazione e verifica;
- per la mediazione in lingua BENGALESE, il Sig. Ripan KUMAR BISWAS quale esperto a prestare la propria opera professionale consistente nello svolgimento del seguente intervento: mediatore culturale lingua bengalese costituito da un pacchetto di ore a rendicontazione comprensivo di coordinamento dei corsi, di lezione, di programmazione e verifica;
- per la mediazione in lingua BIELORUSSA, la Sig.ra Marta MAZZONI quale esperta a prestare la propria opera professionale consistente nello svolgimento del seguente intervento: mediatrice culturale lingua bielorusa costituito da un pacchetto di ore a rendicontazione comprensivo di coordinamento dei corsi, di lezione, di programmazione e verifica.

## **ART. 3 – OBBLIGHI DEL PRESTATORE**

L'Airone Società Cooperativa Sociale si impegna ai fini di cui all'art. 2 a coordinare l'orario degli interventi con l'insieme delle attività svolte nell'ambito del progetto di Integrazione scolastica alunni stranieri facendo pervenire all'Istituto Comprensivo via Bologna il programma delle attività (allegato alla presente convenzione) con l'indicazione del calendario che intende osservare. La prestazione dovrà essere resa personalmente dal Professionista il quale non potrà avvalersi di sostituti (ma potrà ricorrere a collaboratori che non saranno legati da alcun vincolo contrattuale con l'Istituto Comprensivo via Bologna ed il cui onere sarà a totale del professionista) eventuale.

Il Professionista potrà utilizzare i locali e le attrezzature messe a disposizione dal Committente presso i singoli plessi scolastici.

A tal proposito il Professionista dovrà attenersi alle disposizioni impartite in materia di protezione e sicurezza, anche in campo sanitario, in vigore presso il Committente e sarà responsabile della buona conservazione e funzionalità dei beni e strumenti a lui affidati, con l'obbligo di risarcimento del danno a lui imputabile e con facoltà, nell'eventualità, per il Committente di sospendere il pagamento del corrispettivo di cui al successivo art. 4, fino alla sua concorrenza e salvo ogni altro ulteriore risarcimento ed ogni altra azione.

A conclusione del Progetto dovrà essere predisposta **una relazione finale sull'intervento svolto.**

## **ART. 4 – CORRISPETTIVO**

L'Istituto Comprensivo via Bologna -Bresso a fronte dell'attività effettivamente svolta dall'esperto si impegna a corrispondere il compenso di **€ 35,00/h lorde.**

Esso verrà corrisposto, previa emissione di regolare fattura elettronica secondo le indicazioni fornite dal Committente. Codice univoco ufficio F4RYHW.

## **ART. 5 – ADEMPIMENTI FISCALI E PREVIDENZIALI**

Il presente contratto non dà luogo a trattamento previdenziale ed assistenziale e L'Istituto Comprensivo via Bologna – Bresso provvede limitatamente al periodo di cui sopra alla copertura contro gli infortuni derivanti da responsabilità civile.

La prestazione deve essere resa dal mese di Novembre 2019 entro il termine del 06/06/2020. Ogni ulteriore accordo concernente il prolungamento del presente contratto oltre il termine di scadenza dovrà risultare da atto sottoscritto dalle parti e avrà comunque valore di novazione del presente accordo.

#### **ART. 7 - RIMBORSO SPESE**

Il Committente rimane indenne dal rimborso di tutte le spese di viaggio, vitto ed alloggio anche se afferenti il presente contratto, che rimangono a totale carico del Professionista; il Professionista avrà diritto al rimborso delle spese sostenute per eventuali incarichi, sempre afferenti il presente contratto, con espressa richiesta ed autorizzazione preventiva del Committente.

#### **ART. 8 – COPERTURA ASSICURATIVA**

Limitatamente al periodo di validità del presente contratto e solo nel caso di utilizzo di locali ed attrezzature messe a disposizione dal committente, lo stesso provvederà alla copertura assicurativa per infortuni e per responsabilità civile verso terzi, attraverso l'estensione di apposita polizza con compagnia di assicurazioni, a beneficio del Professionista.

#### **ART. 9 – CONCLUSIONE DEL CONTRATTO**

Il contratto conseguente all'assegnazione dell'incarico non prevede il tacito rinnovo né alcuna comunicazione di disdetta da parte dell'Amministrazione scolastica al termine della durata.

La scuola ha diritto di promuovere, nei modi e nelle forme previste dalla legge, la risoluzione del contratto, senza pregiudizio di ogni altra azione per rivalsa dei danni:

- per abbandono dell'incarico, salvo che per ragioni di forza maggiore;
- per ripetute contravvenzioni ai patti contrattuali e alle disposizioni di legge o di regolamento relativo al servizio;
- per comportamento scorretto verso gli utenti;
- per ogni altra inadempienza o fatti qui non contemplati che rendano impossibile la prosecuzione dell'incarico, ai sensi dell'art. 1453 del codice civile (risolubilità del contratto per inadempimento).

Nel caso di risoluzione anticipata del contratto, dovuta a qualsiasi causa, il predetto corrispettivo verrà riproporzionato al minor periodo in cui il contratto ha avuto regolare effetto, sempre salvo ed impregiudicato il diritto per il committente al risarcimento dell'eventuale danno.

#### **ART. 10 – OBBLIGO DI RISERVATEZZA**

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e regolamentato UE 2016/679 tutti i dati ed informazioni di cui il Professionista entrerà in possesso nello svolgimento dell'incarico di cui al presente contratto, dovranno essere considerati riservati ed è fatto assoluto divieto alla loro divulgazione, ad eccezione di divulgazione in ambito scientifico previa autorizzazione specifica da parte del Committente.

#### **ART. 11 - TRATTAMENTO DATI**

Ai sensi del D.Lgs N. 196 del 30/06/2003 e GDPR 679/2016 i Professionisti danno il proprio incondizionato consenso al trattamento dei propri dati per l'esecuzione di tutte le operazioni connesse al presente contratto, nonché per fini statistici.

**ART. 12 - CONTROVERSIE**

Foro competente in caso di controversie sarà quello di Milano, rinunciando espressamente fino da ora le parti alla competenza di qualsiasi altra sede.

**ART. 13 - ACCETTAZIONE**

Il presente contratto viene redatto in duplice originale, trattenuto in originale per ciascuna parte contraente.

Per accettazione e conferma.

L'AIRONE SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE

Claudio NOTTOLA

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Dott. Davide BASSANI

-----

-----

Ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli sopra citati le parti dichiarano di aver letto le clausole del presente contratto e di approvarli specificamente.

L'AIRONE SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE

Claudio NOTTOLA

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Dott. Davide BASSANI

-----

-----